

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
電話 Phone: (604) 324-6361

▲包機來回台灣香港 四一九起
●特價機票來回日本台灣香港及
東南亞各地(有效期一年) 五十六起
●包機來回倫敦 五七五起
●世界五日遊 七九尼樂
●特價機票連酒店來回諸城 七九尼樂
●觀光巴士連酒店沿途遊覽來回連羅
三藩市、諸城、迪士尼樂園等地，多倫多
滿地可、紐約等地 請來電諮詢。

司公限有售零發批器瓷華振
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
近辦到大帮餐具及油畫
等，因舊址不敷應用，
故遷至全綿街五四九號，
并設零售部以供僑梓需
求。本號經於八月六日
舉行喬遷開張營業，並
有部份瓷器，減價八折
酬賓，以酬謝顧客的
厚意。本公司專辦亞洲名
譽商品，批發零售
按款瓷器。并專接辦
總經理李漢生(北進)
經理李善玲

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

國產鳳凰 永久 牌男女庄單車
精鋼製造 品質優良。款式新穎
結構穩固。身輕快捷
車座舒適。易於駕駛
請到華安公司選購
每架特價四十五元

活氏傢私電器公司
WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



良金 榮
MR. JIMMY YUEN
本公司經營四十餘年，現擴
華語接洽，極表歡迎。
專售各廠彩色電器，
視機，霜櫃，電焗，洗衣機，
盤碗機，家庭用具，床，台
椅，地毡，其他各種傢私，俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，
如蒙光顧，請與袁金榮君可用，
萬幸。

本公司經營四十餘年，現擴
華語接洽，極表歡迎。
專售各廠彩色電器，
視機，霜櫃，電焗，洗衣機，
盤碗機，家庭用具，床，台
椅，地毡，其他各種傢私，俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，
如蒙光顧，請與袁金榮君可用，
萬幸。

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠新址打東街一七八號
儲蓄生利好消息 儲蓄利息又提高

定期存款
由壹千元起

十 庫 半
活期存款
由八月一日起
九 庫 二五

經理：馬國材
Manager: T. Mak
電話: 684-1351

專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。
雅慈油漆裝飾公司專埠開業十六年
& Decorating 電話: 874-7434

飛龍油漆裝修

專門修理屋蓋晒陽台，去水潤，土庫及
通水管，收費特平，保證工作滿意，請
隨時來電，五四、三三〇六(Mr. Bob)

周名揚建築工程公司
Y. C. & CO. CONSTRUCTION
2742 OXFORD ST.,
VANCOUVER, B.C.
電話 254-4490 或 876-4033

承建新屋
改造舊屋
大小工程
保證滿意
價錢公道
特別歡迎

行發貸雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

新 到
頂靚花旗參
茅根竹蔗精
中聯鼻炎丸
良園枇杷膏
派潭涼粉草
北京感冒丹
萬應丸油
花生酥糖
天津蜜棗
天府花生
瓦盅南乳
吉時瑞士糖
清水白菓
龍口粉絲
花生酥糖

哥倫比亞運輸公司
電話: 六八七、七四九一
或貳七四、七一八〇
1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作，快捷安當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電話譚君
電話: 貳五四、貳九〇七

本公司專門辦理進
出口貨物，移民人
輸工作